

Lev

Chapter 24

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
Dan-berfirmanlah TUHAN kepada-Musa demikian:
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

צֵיט שֶׁמֶן אֶלְיָךְ וַיִּקְחוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-אֶת-צֵיט 2
zaitun minyak kepadamu supaya-mereka-membawa Israel bani - Perintahkanlah
[H2132](#) [H8081](#) [H0413](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)
וְזָךְ קֹתֵיב לְמִאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד: 3
murni tumbuk untuk-penerang untuk-menyalakan pelita terus-menerus
[H2134](#) [H3795](#) [H3974](#) [H5927](#) [H8548](#)

"Perintahkanlah kepada orang Israel, supaya mereka membawa kepadamu minyak zaitun tumbuk yang tulen untuk lampu, supaya lampu dapat dipasang dan tetap menyala.

מַחוּץ לַפָּרֹכֶת הָעֵדוּת בְּאֶהֱל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן 3
Di-luar kesaksian tabir di-Kemah pertemuan harus-mengatur Harun dia
[H2351](#) [H6532](#) [H5715](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H0175](#)
מֵעֶרֶב עַד-בֹּקֶר לְפָנַי יְהוָה תִּקַּת עוֹלָם 4
dari-petang sampai-pagi di-hadapan TUHAN ketetapan kekal
[H6153](#) [H5704](#) [H1242](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8548](#) [H2708](#) [H5769](#)
לְדֶרֶתִיכֶם: 5
turun-temurun
[H1755](#)

Harun harus tetap mengatur lampu-lampu itu di depan tabir yang menutupi tabut hukum, di dalam Kemah Pertemuan, dari petang sampai pagi, di hadapan TUHAN. Itulah suatu ketetapan untuk selama-lamanya bagimu turun-temurun.

עַל הַמִּנְבְּחָה הַטְּהוֹרָה יַעֲרֹךְ אֶת-הַנְּגֹרוֹת לְפָנַי יְהוָה 4
Di-atas kandil yang-tahir harus-dia-mengatur yang-tahir kandil
[H4501](#) [H2889](#) [H0853](#) [H6440](#) [H3068](#)
תָּמִיד: 5
terus-menerus
[H8548](#)

Di atas kandil dari emas murni haruslah tetap diaturnya lampu-lampu itu di hadapan TUHAN."

וְלָקַחְתָּ סֹלֶת וְאֶפְיֹת וְעִשְׂרֵי שָׂרָה שְׁתֵּי חֲלֹת שְׁנֵי 5
Dan-ambillah tepung-halus dan-panggangkanlah itu dan-panggangkanlah dua belas dua-belas itu dan-panggangkanlah dua
[H3947](#) [H5560](#) [H0644](#) [H0853](#) [H8147](#) [H6240](#) [H2471](#) [H8147](#)
עֶשְׂרִים יְהִי הָאֶחָת: 6
persepuluhan harus-menjadi roti-bundar yang-satu
[H6241](#) [H1961](#) [H2471](#) [H0259](#)

"Engkau harus mengambil tepung yang terbaik dan membakar dua belas roti bundar dari padanya, setiap roti bundar harus dibuat dari dua persepuluh efa;

הַטָּהָר	הַשֻּׁלְחָן	עַל	הַמְעַרְכָּת	שֵׁשׁ	מְעַרְכּוֹת	שְׁתֵּים	אוֹתָם	וְשַׂמְתָּ	6
yang-tahir	meja	di-atas	per-susunan	enam	susunan	dua	itu	Dan-taruhlah	
H2889	H7979		H4635	H8337	H4634	H8147	H0853		

יְהוָה:	לִפְנֵי
TUHAN	di-hadapan
H3068	H6440

engkau harus mengaturnya menjadi dua susun, enam buah sesusun, di atas meja dari emas murni itu, di hadapan TUHAN.

לֶחֶם	וְהִיְתָה	זָכָה	לְבֵנָה	הַמְעַרְכָּת	עַל-	וְנָתַתָּ	7
untuk-roti-itu	dan-jadilah	murni	kemenyan	susunan-itu	atas-	Dan-taruhlah	
H3899	H1961	H2134	H3828	H4635		H5414	

לִיהוָה:	אֵשָׁה	לְאִזְכָּרָה
bagi-TUHAN	korban-api	sebagai-peringatan
H3068	H0801	H0234

Engkau harus membubuh kemenyan tulen di atas tiap-tiap susun; kemenyan itulah yang harus menjadi bagian ingat-ingatan roti itu, yakni suatu korban api-apian bagi TUHAN.

יְהוָה	לִפְנֵי	יַעֲרַכְנֶנּוּ	הַשַּׁבָּת	בְּיָוֵם	הַשַּׁבָּת	בְּיָוֵם	8
TUHAN	di-hadapan	harus-dia-mengaturnya	Sabat	pada-hari	Sabat	Pada-hari	
H3068	H6440		H7676	H3117	H7676	H3117	

עוֹלָם:	בְּרִית	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מֵאֵת	תָּמִיד
kekal	perjanjian	Israel	bani-	dari	terus-menerus
H5769	H1285	H3478		H0854	H8548

Setiap hari Sabat ia harus tetap mengaturnya di hadapan TUHAN; itulah dari pihak orang Israel suatu kewajiban perjanjian untuk selama-lamanya.

בְּמָקוֹם	וְאָכְלוּהוּ	וּלְבָנָיו	לְהָרֹן	וְהִיְתָה	9
di-tempat	dan-mereka-akan-memakannya	dan-bagi-anak-anaknya	bagi-Harun	Dan-jadilah	
H4725	H0398		H0175	H1961	

יְהוָה	מֵאֲשֵׁי	לּוֹ	הוּא	קְדָשִׁים	קְדָשׁ	כִּי	קָדֹשׁ
TUHAN	dari-korban-korban-api	baginya	itu	yang-kudus	mahakudus	karena	kudus
H3068	H0801		H1931	H6944	H6944		H6918

ס	עוֹלָם:	קֶטֶר
[]	kekal	ketetapan-
	H5769	H2706

Roti itu teruntuk bagi Harun serta anak-anaknya dan mereka harus memakannya di suatu tempat yang kudus; itulah bagian maha kudus baginya dari segala korban api-apian TUHAN; itulah suatu ketetapan untuk selama-lamanya."

מִצְרַיִם	אִישׁ	בֶּן-	וְהוּא	יִשְׂרָאֵלִית	אִשָּׁה	בֶּן-	וַיֵּצֵא	10
Mesir	seorang-laki-laki	anak-	dan-dia	Israel	seorang-perempuan	anak-	Dan-keluarlah	
H4713	H0376		H1931	H3482	H0802		H3318	

הַיִּשְׂרָאֵלִית	בֶּן	בְּמַחֲנֶה	וַיִּנְצַל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוֹךְ
perempuan-Israel	anak	di-perkemahan	dan-bertengkarlah	Israel	bani	di-tengah-tengah
H3482		H4264		H3478		H8432

הַיִּשְׂרָאֵלִית:	אִישׁ
Israel	dan-seorang-laki-laki
H3481	H0376

Pada suatu hari datanglah seorang laki-laki, ibunya seorang Israel sedang ayahnya seorang Mesir, di tengah-tengah perkemahan orang Israel; dan orang itu berkelahi dengan seorang Israel di perkemahan.

וּקְלָל	הַשֵּׁם	אֶת-	הַיִּשְׂרָאֵלִית	הָאִשָּׁה	בֶּן-	וַיִּקְבֹּץ	11
dan-mengutuk	Nama-itu	-	Israel	perempuan-itu	anak-	Dan-menghujat	
H7043	H8034	H0853	H3482	H0802			

דִּבְרֵי	בֶּת-	שְׁלֹמִית	אִמּוֹ	וְשֵׁם	מֹשֶׁה	אֶל-	אֵתוֹ	וַיָּבִיאוּ
Dibri	anak-	Selomit	ibunya	dan-nama	Musa	kepada-	dia	lalu-mereka-membawa
H1704	H1323		H0517	H8034	H4872	H0413	H0853	H0935

דָּן:	לְמִטָּה
Dan	dari-suku-
H1835	H4294

Anak perempuan Israel itu menghujat nama TUHAN dengan mengutuk, lalu dibawalah ia kepada Musa. Nama ibunya ialah Selomit binti Dibri dari suku Dan.

פִּי	עַל-	לָהֶם	לְפָרֵשׁ	בְּמִשְׁמַר	וַיִּנְיְחֵהוּ	12
mulut	atas-	kepada-mereka	untuk-menjelaskan	dalam-tahanan	Dan-mereka-menahannnya	
H6310		H1992		H4929	H3240	

פ	יְהוָה:
[]	TUHAN
	H3068

Ia dimasukkan dalam tahanan untuk menantikan keputusan sesuai dengan firman TUHAN.

לְאמֹר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	13
demikian:	Musa	kepada-	TUHAN	Dan-berfirmanlah	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

Lalu berfirmanlah TUHAN kepada Musa:

כָּל-	וְסָמְכוּ	לְמִחֻץ	אֶל-	הַמְּקַלָּל	אֶת-	הוֹצֵא	14
semua-	dan-harus-meletakkan	perkemahan	ke-	pengutuk-itu	-	Bawalah-keluar	
H3605	H5564	H4264	H0413	H7043	H0853	H3318	

כָּל-	אֵתוֹ	וַרְגְּמוּ	רֹאשׁוֹ	עַל-	יְדֵיהֶם	אֶת-	הַשְּׁמַעִים
seluruh-	dia	lalu-harus-melempari	kepalanya	atas-	tangan-mereka	-	yang-mendengar
H3605	H0853	H7275			H3027	H0853	H8085

הָעֵדָה:
jemaah-itu
H5712

"Bawalah orang yang mengutuk itu ke luar perkemahan dan semua orang yang mendengar haruslah meletakkan tangannya ke atas kepala orang itu, sesudahnya haruslah seluruh jemaah itu melontari dia dengan batu.

כִּי-	אִישׁ	אִישׁ	לְאמֹר	תְּדַבֵּר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְאֶל-	15
apabila-	orang	Setiap	demikian:	harus-kamu-berkata	Israel	bani	Dan-kepada-	
	H0376	H0376	H0559	H1696	H3478		H0413	

דוֹסָאוֹ:	וְנִשָּׂא	אֱלֹהָיו	יְקַלָּל
dosanya	maka-dia-akan-menanggung	Allahnya	dia-mengutuk
H2399	H5375	H0430	H7043

Engkau harus mengatakan kepada orang Israel, begini: Setiap orang yang mengutuki Allah harus menanggung kesalahannya sendiri.

רָגוּם	יּוֹמָת	מּוֹת	יְהוָה	שֵׁם	וְנִקְבֵּ	16
dengan-sungguh	dihukum-mati	pasti	TUHAN	nama-	Dan-yang-menghujat	
H7275	H4191	H4191	H3068	H8034		

כָּאֲזַח	כֵּנֶר	הַעֲדָה	כָּל-	בּוֹ	יִרְמֹנִי-	
maupun-penduduk-asli	baik-orang-asing	jemaah-itu	seluruh-	dia	harus-melempari-	
H0249	H1616	H5712	H3605		H7275	

יּוֹמָת:	שֵׁם	בְּנִקְבוֹ-
harus-dihukum-mati	Nama	ketika-menghujat-
H4191	H8034	

Siapa yang menghujat nama TUHAN, pastilah ia dihukum mati dan dilontari dengan batu oleh seluruh jemaah itu. Baik orang asing maupun orang Israel asli, bila ia menghujat nama TUHAN, haruslah dihukum mati.

יּוֹמָת:	מּוֹת	אָדָם	נֶפֶשׁ	כָּל-	יֶכָה	כִּי	וְאִישׁ	17
dihukum-mati	pasti	manusia	nyawa	segala-	dia-memukul-mati	apabila	Dan-seorang	
H4191	H4191	H0120	H5315	H3605	H5221		H0376	

Juga apabila seseorang membunuh seorang manusia, pastilah ia dihukum mati.

נֶפֶשׁ:	תַּחַת	נֶפֶשׁ	יִשְׁלַמְנָה	בְּהֵמָה	נֶפֶשׁ-	וּמִכָּה	18
nyawa	ganti	nyawa	harus-mengganti	binatang	nyawa-	Dan-yang-memukul-mati	
H5315	H8478	H5315		H0929	H5315	H5221	

Tetapi siapa yang memukul mati seekor ternak, harus membayar gantinya, seekor ganti seekor.

עָשָׂה	כַּאֲשֶׁר	בְּעֵמִיתוֹ	מִום	יָתֵן	כִּי-	וְאִישׁ	19
dia-lakukan	sebagaimana	pada-sesamanya	cacat	dia-membuat	apabila-	Dan-seorang	
		H5997		H5414		H0376	

לּוֹ:	יַעֲשֶׂה	כֵּן
kepadanya	harus-dilakukan	demikian

Apabila seseorang membuat orang sesamanya bercacat, maka seperti yang telah dilakukannya, begitulah harus dilakukan kepadanya:

יָתֵן	כַּאֲשֶׁר	שֵׁן	תַּחַת	שֵׁן	עֵינַי	תַּחַת	עֵינַי	שֵׁבֶר	תַּחַת	שֵׁבֶר	20
dia-membuat	sebagaimana	gigi	ganti	gigi	mata	ganti	mata	patah	ganti	Patah	
H5414		H8127	H8478	H8127		H8478		H7667	H8478	H7667	

כּוֹ:	יִתֵּן	כֵּן	בְּאָדָם	מוֹם
kepadanya	harus-dilakukan	demikian	pada-manusia	cacat
	H5414		H0120	

patah ganti patah, mata ganti mata, gigi ganti gigi; seperti dibuatnya orang lain bercacat, begitulah harus dibuat kepadanya.

אָדָם	וּמִכָּה	יִשְׁלַמְנָה	בְּהֵמָה	וּמִכָּה	21
manusia	dan-yang-memukul-mati	harus-mengganti	binatang	Dan-yang-memukul-mati	
H0120	H5221		H0929	H5221	

יּוֹמָת:
harus-dihukum-mati
H4191

Siapa yang memukul mati seekor ternak, ia harus membayar gantinya, tetapi siapa yang membunuh seorang manusia, ia harus dihukum mati.

כְּאֶזְרָח	כָּנֹד	לְכֶם	יִהְיֶה	אֶחָד	מִשְׁפָּט	22
maupun-penduduk-asli	baik-orang-asing	bagi-kamu	akan-menjadi	satu	Hukum	
H0249	H1616		H1961	H0259	H4941	

אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	יִהְיֶה
Allah-kamu	TUHAN	Akulah	karena	akan-menjadi
H0430	H3068	H0589		H1961

Satu hukum berlaku bagi kamu, baik bagi orang asing maupun bagi orang Israel asli, sebab Akulah TUHAN, Allahmu."

אֶת-	וַיֹּצִיאֵם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר	23
-	lalu-mereka-membawa-keluar	Israel	bani	kepada-	Musa	Dan-berkatalah	
H0853	H3318	H3478		H0413	H4872	H1696	

וּבְנֵי-	אֶבֶן	אֹתוֹ	וַיִּרְגְּמוּ	לְמַחֲנֶה	מִחוּץ	אֶל-	הַמִּקְלָל
dan-bani-	dengan-batu	dia	dan-mereka-melempari	perkemahan	luar	ke-	pengutuk-itu
	H0068	H0853	H7275	H4264	H2351	H0413	H7043

פ	מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כְּאֲשֶׁר	עָשׂוּ	יִשְׂרָאֵל
□	Musa	-	TUHAN	diperintahkan	sebagaimana	melakukan	Israel
	H4872	H0853	H3068	H6680			H3478

Demikianlah Musa menyampaikan firman itu kepada orang Israel, lalu dibawalah orang yang mengutuk itu ke luar perkemahan, dan dilontarilah dia dengan batu. Maka orang Israel melakukan seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.